

# ARDESTO

МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОССЯ  
Інструкція з експлуатації

МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС  
Інструкція по експлуатації

HAIR CLIPPER  
Instruction manual



HC-Y30-DBS

Вітаємо Вас із придбанням пристрою, який було розроблено й виготовлено відповідно до найвищих стандартів якості. Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною цього виробу. Вона містить важливу інформацію щодо заходів безпеки, а також використання та утилізації пристрою. Перш ніж використовувати пристрій, уважно ознайомтеся з усіма інструкціями з експлуатації та заходами безпеки. Використовуйте виріб лише за призначенням і відповідно до інструкцій. Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

Зберігайте пакування пристрою для подальшого використання, оскільки воно містить важливу інформацію.

Всі зображення у даній інструкції з експлуатації наведені виключно для довідки. Реальний пристрій може дещо відрізнятись.

## Призначення пристрою

---

Цей пристрій призначений виключно для стрижки та підрівнювання волосся в домашніх умовах. Він не призначений для комерційного/промислового використання, а також для стрижки шерсті тварин. Використовувати пристрій не за призначенням суворо заборонено, оскільки це може призвести до пошкоджень або травм. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені в результаті неправильного використання пристрою, прикладання до пристрою надмірної сили або самостійного внесення змін у конструкцію пристрою.

## Заходи безпеки для уникнення ризику нещасних випадків і травм

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.
- Слідкуйте, щоб діти не гралися з пристроєм.
- Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари та деталі.
- Перш ніж використовувати пристрій, перевірте, чи працює належним чином ріжуча головка.
- Ніколи не використовуйте пристрій із пошкодженою або зламанною

## **Заходи безпеки для уникнення ризику ураження електричним струмом**

- Підключайте штепсельну вилку мережевого адаптера тільки до правильно встановлених і заземлених розеток. Переконайтеся, що напруга, зазначена на табличці з технічними характеристиками пристрою, збігається з напругою мережі.
- Прилад треба використовувати лише з тим блоком живлення (мережевим адаптером), що належить до комплекту приладу.
- Прилад має отримувати живлення лише від безпечної наднизької напруги відповідно до маркування на приладі.
- Не використовуйте пристрій поблизу ванн, раковин або інших ємностей, заповнених водою.
- Ніколи не занурюйте пристрій у воду або інші рідини.
- Не торкайтеся пристрою, якщо він упав у воду! негайно відключіть його від електромережі.
- Після використання або під час чищення пристрою виймайте штепсельну вилку мережевого адаптера з розетки. Відключаючи пристрій від електромережі, не тягніть за кабель живлення. Візьміться за штепсельну вилку та витягніть її з розетки.
- Увага: слідкуйте, щоб пристрій завжди був сухим.
- Не використовуйте пристрій під час купання або для стрижки мокрого волосся.

## **Комплектація**

---

Машинка для стрижки волосся x 1

Мережевий адаптер x 1

Щіточка для чищення x 1

Масило для змащування лез x 1

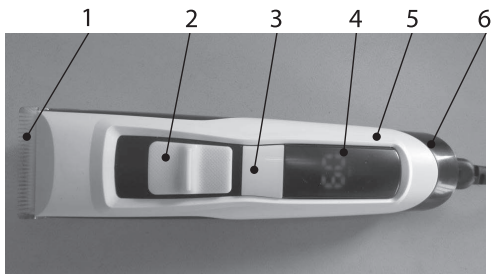
Насадка-гребінь для стрижки різної довжини x 6

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) x 1

## Опис пристрою

---

### Пристрій



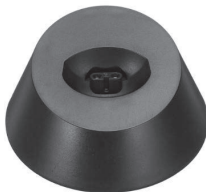
1. Ріжуча головка
2. Регулятор положення леза
3. Перемикач живлення
4. Світлодіодний індикатор
5. Декоративна накладка
6. Корпус

## Аксессуары

1.



2.



3.



4.



5.

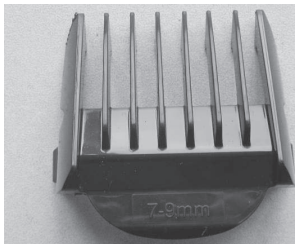


6.



1. Мережевий адаптер; 2. Зарядна станція;  
3. Щіточка для чищення; 4. Мاستило для змащування лез;  
5. Захисна кришка для лез; 6. Насадка-гребінець 4-6 мм.

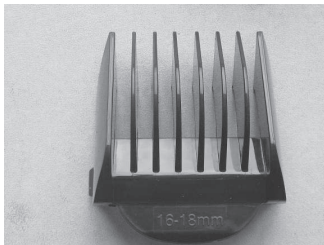
7.



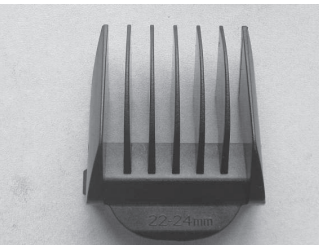
8.



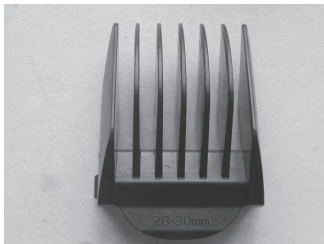
9.



10.



11.



7. Насадка-гребінець 7-9 мм; 8. Насадка-гребінець 10-12 мм;  
9. Насадка-гребінець 16-18 мм; 10. Насадка-гребінець 22-24 мм;  
11. Насадка-гребінець 28-30 мм.

## Насадка-гребінець

У комплект входять 6 насадок-гребінців для різної довжини стрижки.

4-6 мм (6): довжина стрижки 4-6 мм

7-9 мм (7): довжина стрижки 7-9 мм

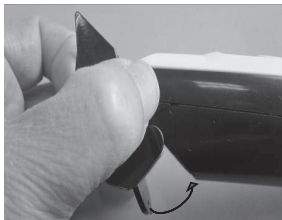
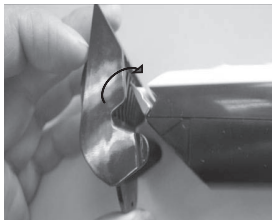
10-12 мм (8): довжина стрижки 10-12 мм

16-18 мм (9): довжина стрижки 16-18 мм

22-24 мм (10): довжина стрижки 22-24 мм

28-30 мм (11): довжина стрижки 28-30 мм

Помістіть потрібну насадку-гребінець на ріжучу головку таким чином, щоб зубці леза були направлені вгору, і надягніть насадку на металевий край ріжучої головки (див. фото нижче). Переконайтеся, що насадку прикріплено правильно, перш ніж переходити до стрижки.



## Рівень заряду

- Світлодіодний індикатор показує ємність акумулятора (00/05/10/15/20/25/30/35/40/45/50/55/60). Коли відображається 05, колір індикатора змінюється із синього на червоний. Якщо рівень заряду становить лише 5 %, пристрій необхідно зарядити.

- Зарядити машинку можна за допомогою зарядної станції або на прямому через мережевий адаптер.

- Якщо машинка вимкнулася у зв'язку з розрядженням акумулятора, підключіть мережевий адаптер до пристрою для подальшого використання; не використовуйте пристрій, підключений до мережевого адаптера протягом тривалого часу, інакше адаптер може перегоріти.



## Експлуатація

---

### Стрижка

- Волосся має бути сухим і чистим.
- Перед використанням пристрою необхідно змастити ріжучу головку. Для цього використовуйте мастило, що входить у комплект.
- Прикріпіть потрібну насадку-гребінець до ріжучої головки. Ви можете вибрати одну із шести насадок для різної довжини стрижки – від 4 до 30 мм (див. ілюстрації вище). Почніть спочатку з насадки 28-30 мм. І, якщо потрібно, використовуйте насадки для коротшої стрижки.
- Увімкніть пристрій, перемістивши вимикач живлення вгору (у положення "ON" (УВІМК.)). Перевірте на невеликій ділянці волосся на низькій швидкості, як стриже та чи інша насадка-гребінець.
- Тримайте пристрій проти напрямку росту волосся таким чином, щоб леза були направлені вгору.
- Повільно переміщайте машинку вгору й назовні проти напрямку росту волосся.
- Пристрій працюватиме найефективніше, якщо ви не давтимете на нього під час стрижки. Ніколи не вимикайте тример під час стрижки.
- Щоб залишити довше волосся, затискайте пасма волосся між пальцями й зістригайте їх машинкою. Можна використовувати гребінець: трохи піднімайте пасма волосся та зістригайте їх машинкою поперек гребінця.

### Підрівнювання волосся

- Не прикріплюйте насадку-гребінець.
- Притисніть машинку під прямим кутом до голови таким чином, щоб кінчики ножів злегка торкалися шкіри, і ведіть машинку вниз.
- Визначивши контур, обережно притисніть тример до шкіри та ведіть його вгору проти напрямку росту волосся до контуру. Так ви зможете підстригти небажане волосся, що прилягає до контуру.



## Заряджання

---

Оптимальна температура навколишнього середовища для заряджання – від +15 до +35 °С.

- Підключіть машинку до електромережі за допомогою мережевого адаптера. Зарядити машинку можна за допомогою зарядної станції або на пряму через мережевий адаптер.
- Світлодіодний індикатор показує, що пристрій заряджається.
- Під час першого використання, коли пристрій буде повністю заряджений, його необхідно повністю розрядити. Максимальна ємність акумулятора буде досягнута лише через кілька циклів повного заряджання/розряджання.
- Під час заряджання пристрій можна використовувати для стрижки волосся.
- Мережевий адаптер автоматично адаптується до будь-якої напруги змінного струму (від 100 до 240 В).

## Чищення та догляд

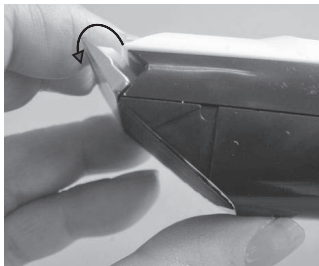
---

Ризик ураження електричним струмом

Перед чищенням вийміть штепсельну вилку мережевого адаптера з розетки.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду або інші рідини.

- Зніміть насадку-гребінець, якщо вона прикріплена до ріжучої головки.
- Зніміть ріжучу головку (див. фото нижче).



- Видаляйте залишки волосся з ріжучої головки за допомогою щіточки для чищення. Для чищення ріжучої головки не можна використовувати воду або інші рідини, крім медичного спирту.
- Якщо ви регулярно користуєтеся машинкою, ріжучу головку необхідно змащувати мастилом, що входить у комплект.
- Видаляйте надлишок мастила за допомогою сухої тканини.
- Для чищення корпусу використовуйте м'яку суху тканину без ворсу.
- Зберігайте пристрій у сухому місці, захищеному від пилу.

## Утилізація

---



Не утилізуйте пристрій разом зі звичайними побутовими відходами.

Передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Дотримуйтеся діючих нормативно-правових актів. У разі сумнівів зверніться до місцевого центру з утилізації відходів.

Утилізуйте всі пакувальні матеріали екологічно чистим способом.

**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів, що не погіршують експлуатаційні якості.**

Поздравляем с приобретением устройства, разработанного и изготовленного в соответствии с самыми высокими стандартами качества. Данная инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью этого изделия. Она содержит важную информацию о мерах безопасности, а также использовании и утилизации устройства. Прежде чем использовать устройство, внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями по эксплуатации и мерами безопасности. Используйте изделие только по назначению и в соответствии с инструкциями. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

Сохраните упаковку устройства для дальнейшего использования, поскольку она содержит важную информацию.

Все изображения в инструкции по эксплуатации приведены исключительно для справки. Реальное устройство может несколько отличаться.

## Назначение устройства

---

Это устройство предназначено исключительно для стрижки и подравнивания волос в домашних условиях. Оно не предназначено для коммерческого/промышленного использования, а также для стрижки шерсти животных. Использовать устройство не по назначению строго запрещено, так как это может привести к повреждениям или травмам. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные в результате неправильного использования устройства, прикладывания к устройству чрезмерной силы или самостоятельного внесения изменений в конструкцию устройства.

### **Меры безопасности во избежание риска несчастных случаев и травм:**

- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими и умственными или чувственными возможностями или с недостаточностью опыта и знаний, если они находятся под постоянным наблюдением или их проинструктировали по безопасному использованию прибора и они понимают возможные опасности.
- Следите, чтобы дети не игрались с устройством.
- Очистку и обслуживание потребителем не должны осуществлять дети без присмотра.
- Используйте только оригинальные аксессуары и детали.
- Прежде чем использовать устройство, проверьте, работает ли должным образом режущая головка.

- Не используйте устройство с поврежденной или сломанной насадкой-гребнем. Отсутствие зубцов на насадке-гребне может привести к травмам.
- Выключите устройство, прежде чем убрать его на длительное хранение.

### **Меры безопасности во избежание риска поражения электрическим током**

- Подключайте вилку сетевого адаптера только к правильно установленным и заземленным розеткам. Убедитесь, что напряжение, указанное на табличке с техническими характеристиками устройства, совпадает с напряжением сети.
- Прибор следует использовать только с тем блоком питания (сетевым адаптером), что входит в комплект прибора.
- Не используйте устройство рядом с ваннами, раковинами или другими емкостями, заполненными водой.
- Прибор должен получать питание только от безопасного сверхнизкого напряжения в соответствии с маркировкой на приборе.
- Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости.
- Не прикасайтесь к устройству, если оно упало в воду! Немедленно отключите его от электросети.
- После использования или во время чистки устройства вынимайте вилку сетевого адаптера из розетки. Отключите устройство от электросети, не тяните за кабель питания. Возьмитесь за вилку и выньте ее из розетки электросети.
- Внимание: следите, чтобы устройство всегда было сухим.
- Не используйте устройство во время купания или для стрижки мокрых волос.

### **Комплектация**

---

Машинка для стрижки волос x 1

Сетевой адаптер x 1

Зарядная станция x 1

Щеточка для чистки x 1

Масло для смазки лезвий x 1

Насадка-гребень для стрижки разной длины x 6

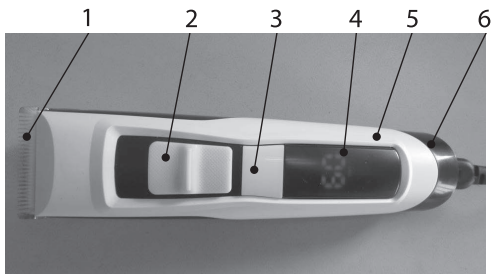
Защитная крышка для лезвий x 1

Инструкция по эксплуатации (содержит гарантийный талон) x 1

## Описание устройства

---

### Устройство

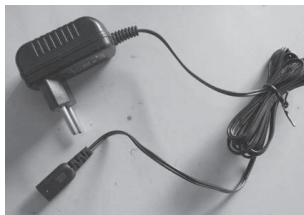


1. Режущая головка
2. Регулятор положения лезвия
3. Переключатель питания
4. Светодиодный индикатор
5. Декоративная накладка
6. Корпус

## Аксессуары

---

1.



2.



3.



4.



5.

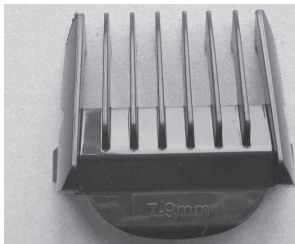


6.

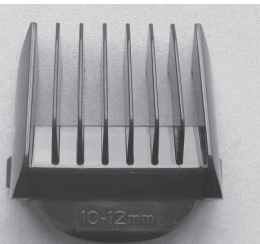


1. Сетевой адаптер; 2. Зарядная станция;  
3. Щеточка для чистки; 4. Масло для смазки лезвий;  
5. Защитная крышка для лез; 6. Насадка-гребень 4-6 мм.

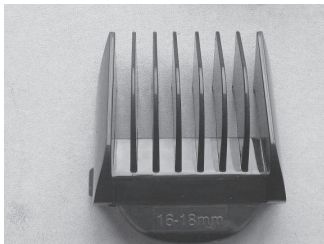
7.



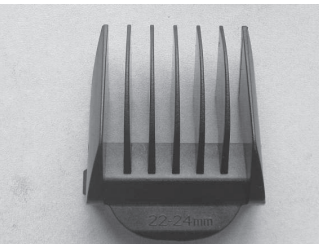
8.



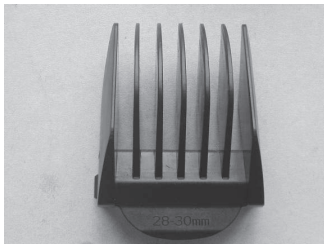
9.



10.



11.



7. Насадка-гребень 7-9 мм; 8. Насадка-гребень 10-12 мм;  
9. Насадка-гребень 16-18 мм; 10. Насадка-гребень 22-24 мм;  
11. Насадка-гребень 28-30 мм.

## Насадка-гребень

В комплект входят 6 насадок-гребней для различной длины стрижки.

4-6 мм (6): длина стрижки 4-6 мм

7-9 мм (7): длина стрижки 7-9 мм

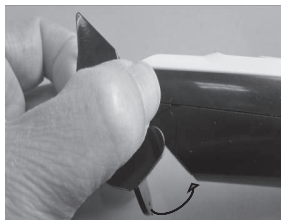
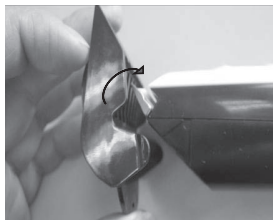
10-12 мм (8): длина стрижки 10-12 мм

16-18 мм (9): длина стрижки 16-18 мм

22-24 мм (10): длина стрижки 22-24 мм

28-30 мм (11): длина стрижки 28-30 мм

Поместите нужную насадку-гребень на режущую головку таким образом, чтобы зубцы лезвия были направлены вверх, и наденьте насадку на металлический край режущей головки (см. фото ниже). Убедитесь, что насадка прикреплена правильно, прежде чем переходить к стрижке.



## Уровень заряда

- Светодиодный индикатор показывает емкость аккумулятора (00/05/10/15/20/25/30/35/40/45/50/55/60). При отображении 05 цвет индикатора меняется с синего на красный. Если уровень заряда составляет лишь 5 %, устройство необходимо зарядить.
- Зарядить машинку можно с помощью зарядной станции или на прямую через сетевой адаптор.



- Если машинка выключилась в связи с разряженным аккумулятором, подключите сетевой адаптер к устройству для дальнейшего использования; не используйте устройство, подключенное к сетевому адаптеру в течение длительного времени, иначе адаптер может перегореть.



## Эксплуатация

---

### Стрижка

- Волосы должны быть сухими и чистыми.
- Перед использованием устройства необходимо смазать режущую головку. Для этого используйте масло, которое входит в комплект.
- Прикрепите нужную насадку-гребень к режущей головке. Вы можете выбрать одну из шести насадок для различной длины стрижки – от 4 до 30 мм (см. иллюстрации выше). Начните сначала с насадки 28-30 мм. И, если необходимо, используйте насадки для более короткой стрижки.
- Включите устройство, переместив выключатель питания вверх (в положение «ON» (ВКЛ.)). Проверьте на небольшом участке волос на низкой скорости, как стрижет та или иная насадка-гребень.
- Держите устройство против направления роста волос таким образом, чтобы лезвия были направлены вверх.
- Медленно перемещайте машинку вверх и наружу против направления роста волос.
- Устройство будет работать наиболее эффективно, если вы не будете давить на него во время стрижки. Никогда не выключайте триммер во время стрижки.
- Чтобы оставить более длинные волосы, зажимайте пряди волос между пальцами и состригайте их машинкой. Можно использовать расческу: немного поднимайте пряди волос и состригайте их машинкой поверх расчески.

### Подравнивание волос

- Не прикрепляйте насадку-гребень.
- Прижмите машинку под прямым углом к голове таким образом, чтобы кончики ножей слегка касались кожи, и ведите машинку вниз.
- Определив контур, осторожно прижмите триммер к коже и ведите его вверх против направления роста волос к контуру. Так вы сможете подстричь нежелательные волосы, прилегающие к контуру.

## Зарядка

---

Оптимальная температура окружающей среды для зарядки – от +15 до +35 °С.

- Подключите машинку к электросети с помощью сетевого адаптера. Зарядить машинку можно с помощью зарядной станции или напрямую через сетевой адаптер.
- Светодиодный индикатор показывает, что устройство заряжается.
- При первом использовании, когда устройство будет полностью заряжено, его необходимо полностью разрядить. Максимальная емкость аккумулятора будет достигнута только через несколько полных циклов зарядки/разрядки.
- Во время зарядки устройство можно использовать для стрижки волос.
- Сетевой адаптер автоматически адаптируется к любому напряжению переменного тока (от 100 до 240 В).

## Чистка и уход

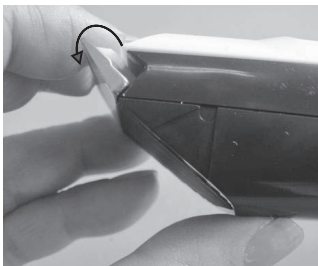
---

### Риск поражения электрическим током

Перед чисткой выньте вилку сетевого адаптера из розетки.

Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости.

- Снимите насадку-гребень, если она прикреплена к режущей головке.
- Снимите режущую головку (см. фото ниже).



- Удаляйте остатки волос с режущей головки с помощью щеточки для чистки. Для чистки режущей головки нельзя использовать воду или другие жидкости, кроме медицинского спирта.
- Если вы регулярно пользуетесь машинкой, режущую головку необходимо смазывать маслом, которое входит в комплект.
- Удаляйте избыток масла с помощью сухой ткани.
- Для чистки корпуса используйте мягкую сухую ткань без ворса.
- Храните устройство в сухом месте, защищенном от пыли.

## Утилізація

---



Не утилизируйте устройство вместе с обычными бытовыми отходами.

Передайте устройство в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Придерживайтесь действующих нормативно-правовых актов. В случае сомнений обратитесь в местный центр по утилизации отходов.

Утилизируйте все упаковочные материалы экологически чистым способом.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий, которые не ухудшают эксплуатационные качества.**

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner. Save the device packaging for future use, as it contains important information.

All images in the instruction manual are for reference only. The actual device may vary slightly.

## **Intended use**

---

These clippers are intended exclusively for the cutting and trimming of human hair in domestic households. This appliance is not intended for use in commercial/industrial applications. Usage other than as described here is not permitted and may cause damage or injury. For damage resulting from misuse or improper handling, the use of force or unauthorized modification, no liability will be assumed.

## **Safety instructions**

### **To avoid the risk of accidents and injuries:**

- This device can be used by children over 8 years of age and persons with limited physical and mental or sensory abilities or with a lack of experience and knowledge if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the device and they understand the possible dangers.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and service should not be carried out by children without supervision.
- Use only the original accessory parts for this device.
- Check the cutting head for proper function before using the appliance.
- Never use the appliance with a damaged or broken attachment comb. The absence of teeth on the attachment comb can lead to injury.
- Switch the appliance off before you put it down.

### **To avoid the risk of an electric shock:**

- Connect the plug of switching adaptor only to correctly installed and earthed mains sockets that are easily accessible. Ensure that the rating

of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the device.

- The device should only be used with the power supply unit (mains adaptor) that is supplied with the device.
- Do not use the appliance in the close vicinity of a bath/shower or a sink filled with water. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.
- The device must only be supplied with safety extra-low voltage in accordance with the markings on the device.
- Never submerge the appliance in water or other liquids.
- Should the appliance be dropped into water, absolutely disconnect the plug from the mains socket before extracting the appliance.
- After use or when cleaning it, always remove the plug of switching adaptor from the mains power socket. Do not pull on the cable of switching adaptor directly, pull the plug.
- The appliance is suitable for use only in dry areas.
- Attention! Keep the appliance dry.
- Do not use the unit while the human is being bathed or when the hair is wet.

## Items supplied

---

Hair clipper x 1

Switching adaptor x 1

Charging base x 1

Cleaning brush x 1

Oil bottle x 1

Attachment comb for different length haircutting x 6

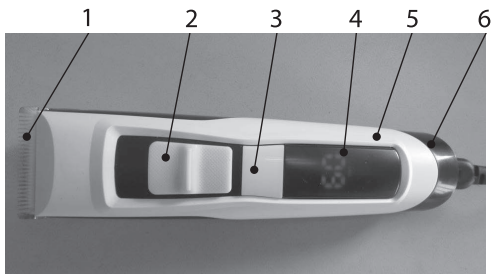
Blade guard x 1

Instruction manual (warranty card included) x 1

## Description of the appliance

---

### Appliance

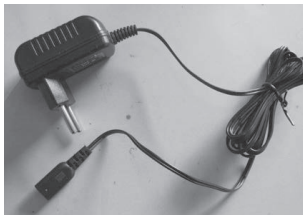


1. Detachable blade set
2. Adjust blade button
- 3 ON/OFF Switch
- 4 LED light
5. Decorative plate
6. Housing

## Attached

---

1.



2.



3.



4.



5.

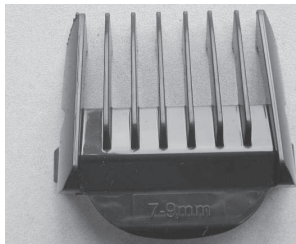


6.



1. Switching adaptor; 2. Charging base 3. Cleaning brush;  
4. Oil bottle; 5. Protective blade cover; 6. Comb - 4-6 mm.

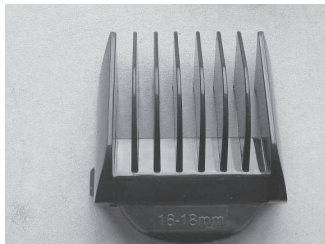
7.



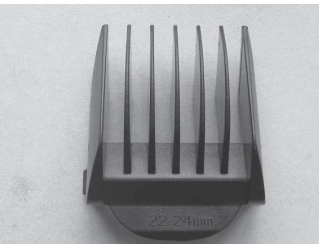
8.



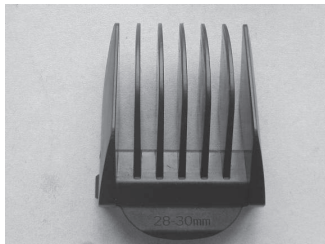
9.



10.



11.



7. Comb - 7-9 mm; 8. Comb - 10-12 mm;  
9. Comb - 16-18 mm; 10. Comb - 22-24 mm;  
11. Comb - 28-30 mm.



## Comb attachment

You can choose between 6 comb attachments:

4-6 mm (6): 4-6 mm cutting length

7-9 mm (7): 7-9 mm cutting length

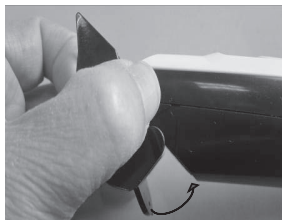
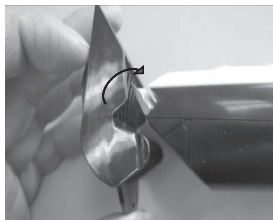
10-12 mm (8): 10-12 mm cutting length

16-18 mm (9): 16-18 mm cutting length

22-24 mm (10): 22-24 mm cutting length

28-30 mm (11): 28-30 mm cutting length

Put the comb attachment required on the cutting head with the tines pointing upwards and press the lug into the lower metal edge of cutting head (see illustrations below). Ensure that the attachment has clicked into place before you start shearing or trimming the hair.



## Explanation on charge and discharge

- LED shows battery capacity (number displayed: 00/05/10/15/20/25/30/35/40/45/50/55/60). When shows 05, the indicating light will be turns to red from blue. The charging battery has only 5%, needs charge.
- You can charge the clipper using the charging base or directly with the adapter.



- If the clipper is stopped for no electricity, connect the adapter to the unit for continuous use; please do not operate for long time, or it may burn the adapter.

## Operation

---

### For best cutting performance

- The hair to be cut must be dry and clean.
- Before operation, the cutting head should be oiled always. For this, use the supplied blade oil.
- Put the attachment comb required on the cutting head, the adjustment attachment comb permit 6 position cutting length from 4 to 30mm. (see illustrations above). Start with the largest position cutting length first. And, if necessary, use a position shorter one.
- Switch the appliance on by moving the ON/OFF switch upwards (“ON” position). We recommend to trim a small area first to familiarize yourself with the attachment comb.
- Hold the trimmer against the hair, the teeth of the clipper guide pointing upwards yet flat against the head.
- Move the trimmer upwards and outwards through the hair, a little at a time, against the direction of hair growth.
- The appliance will work most efficiently when cutting through the hair at its own speed. Never force the trimmer through the hair. Never switch the trimmer off whilst in the hair.
- For longer hair on top of the head, use the long comb and lift hair on top of the head, cutting over the comb, or hold the hair between the fingers and cut to the desired length. Always work from the front to the back of the head.

### To outline

- Do not attach an attachment comb.
- Hold trimmer upside down and holding it gently against the skin at the length desired, move downward.

Having defined the outline, gently hold the trimmer against the skin, the teeth of the trimmer pointing upwards and move the trimmer upwards against the direction of hair growth to the defined outline. This will trim the unwanted hair adjacent to the outline.

## Charging

---

The best environmental temperature for charging is between 15°C and 35°C.

- Using the Switching adaptor, connect the clipper to an electrical outlet with the motor switched off. You can charge the clipper using the charging base or directly with the adaptor.
- The LED light shows that the clipper is being charged.
- Once the clipper is completely charged, discharge it through normal use. Then recharge to full capacity. Maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- When charge the unit, it can be used to cut the hair.
- The Switching adaptor automatically adapts to any worldwide Ac voltage (from 100 to 240V).

## Cleaning and Care

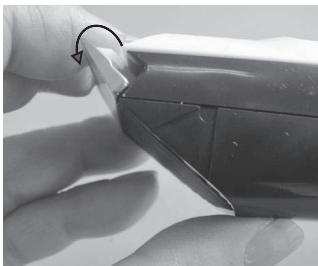
---

### Risk of electric shock

Before cleaning, remove the plug of the Switching adaptor from the mains power socket.

Never submerge the appliance in water or other liquids.

- Take the attachment comb, if fitted, off.
- Take the detachable blade set (see illustrations below).



- Using exclusively the cleaning brush, remove the hair from the cutting head. The cutting head may not be cleaned with water or other liquids, except medical alcohol!
- If in regular use, the cutting head should be oiled. For this, use the supplied blade oil.
- Remove excess oil with a dry cloth.
- Clean the housing with a soft, dry lint-free cloth.
- Store the appliance in a dry and dust free location.

## Disposal

---



Do not dispose of the device in your normal domestic waste. Dispose of the appliance over a registered waste disposal firm or at your local community waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

**The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specifications and design of products that do not affect performance.**

## Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірми-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника проводиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

## Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством. Срок службы изделия 5 лет.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серійного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.

В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при пред'явлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом «О защите прав потребителей». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

## Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб служби призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні plomb встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.  
Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**

**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**

**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**

**[www.erc.ua/service](http://www.erc.ua/service)**

### Інформація про виріб

Виріб

Модель

Серійний номер

### Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

### Талон на гарантійне обслуговування

#### Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

#### Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

#### Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН **ARDESTO**

Уважаемый Покупатель! Поздравляем Вас с приобретением прибора торговой марки ARDESTO, который был разработан и изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, и благодарим Вас за то, что Вы выбрали именно этот прибор.

Просим Вас сохранять талон в течение гарантийного периода. При покупке изделия требуйте полного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии правильно и четко заполненного оригинального гарантийного талона, в котором указаны: модель изделия, дата продажи, серийный номер, срок гарантийного обслуживания, и печати фирмы продавца. \*
2. Срок службы бытовой техники составляет 5 лет.
3. Изделие предназначено для использования в потребительских целях. При использовании изделия в коммерческой деятельности продавец / производитель не несет гарантийных обязательств, сервисное обслуживание выполняется на платной основе.
4. Гарантийный ремонт выполняется в течение срока, указанного в гарантийном талоне на изделие, в уполномоченном сервис-центре на условиях и в сроки, определенные действующим законодательством.
5. Изделие снимается с гарантии в случае нарушения потребителем правил эксплуатации, изложенных в инструкции с эксплуатации.
6. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в следующих случаях:
  - использование не по назначению и не в потребительских целях;
  - механические повреждения;
  - повреждения, возникшие вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
  - повреждения, вызванные стихийными бедствиями (дождем, ветром, молнией и др.), пожаром, бытовыми факторами (чрезмерная влажность, запыленность, агрессивная среда и др.)
  - повреждения, вызванные несоответствием параметров питания и кабельных сетей государственным стандартам и других подобных факторов;
  - при эксплуатации оборудования в электросети с отсутствующим единым контуром заземления;
  - при нарушении пломб установленных на изделии;
  - отсутствие серийного номера устройства, или невозможности его идентифицировать.
7. Гарантия не распространяется на расходные материалы и аксессуары, а также фильтры, полки, ящики, подставки и другие емкости для хранения продуктов.
8. Срок гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев со дня продажи.

\* Отрывные талоны на техническое обслуживание предоставляются авторизованным сервисным центром.

Комплектность изделия проверено. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, претензий нет.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

**ЧУП «Стратеджик Сервис»**  
Минск, пр. Машерова, д. 54, помещение 5Н  
тел.375173472327  
gsm +375291610066  
e-mail dms.by@strategic.md

**AzServis**  
Город Баку, ул. Владислава Плотникова, 33  
(+994)55-424-03-66; (+994)70-422-03-66;  
(+994)12-449-81-81  
info@azservis.az



### Информация об изделии

Изделие \_\_\_\_\_

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

### Информация о продавце

Название торговой организации \_\_\_\_\_

Адрес \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Штамп продавца \_\_\_\_\_

### Талоны на гарантийное обслуживание

#### Талон № 3

Штамп продавца \_\_\_\_\_

Дата обращения \_\_\_\_\_

Причина  
повреждения \_\_\_\_\_

Дата  
исполнения \_\_\_\_\_

#### Талон № 2

Штамп продавца \_\_\_\_\_

Дата обращения \_\_\_\_\_

Причина  
повреждения \_\_\_\_\_

Дата  
исполнения \_\_\_\_\_

#### Талон № 1

Штамп продавца \_\_\_\_\_

Дата обращения \_\_\_\_\_

Причина  
повреждения \_\_\_\_\_

Дата  
исполнения \_\_\_\_\_

# WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

**We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.**

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. \*
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
  - misuse and non-consumer use;
  - mechanical damage;
  - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
  - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
  - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
  - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
  - in case of violation of seals installed on the product;
  - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

\* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

**The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.**

**Customer Signature** \_\_\_\_\_

**Elit Service:**

**3, Petre Kavtaradze st., Tbilisi**

**94, Gorgiladze st., Batumi**

**71, Davit Guramishvili st., Gori**

**73, Kostava st., Akhaltsikhe**

**Product Information**

---

Product

---

Model

---

Serial number

---

**Seller Information**

---

Name of trade organization

---

Address

---

Date of sale

---

Seller stamp

**Warranty coupons**

---

**Ticket number 3**

---

Seller stamp

---

date of the application

---

Cause  
of damage

---

Date  
of execution

---

---

**Ticket number 2**

---

Seller stamp

---

date of the application

---

Cause  
of damage

---

Date  
of execution

---

---

**Ticket number 1**

---

Seller stamp

---

date of the application

---

Cause  
of damage

---

Date  
of execution

---

**ARDESTO**